

МЕРЫ ПО СОХРАНЕНИЮ

13.1 Принятые на АНТКОМ-XXVII меры по сохранению будут опубликованы в *Списке действующих мер по сохранению на 2008/09 г.*

Рассмотрение существующих мер по сохранению и резолюций

13.2 Комиссия отметила, что 30 ноября 2008 г. истекает срок действия следующих мер по сохранению: 32-09 (2007), 33-02 (2007), 33-03 (2007), 41-01 (2007), 41-03 (2006), 41-04 (2007), 41-05 (2007), 41-06 (2007), 41-07 (2007), 41-09 (2007), 41-10 (2007), 41-11 (2007), 42-02 (2007), 52-01 (2007), 52-02 (2007) и 61-01 (2007). Комиссия также отметила, что Мера по сохранению 42-01 (2007) истечет 14 ноября 2008 г. Все эти меры касаются вопросов промысла в сезоне 2007/08 г.

13.3 Комиссия решила, что в 2008/09 г. в силе останутся следующие меры по сохранению²:

Соблюдение

10-01 (1998), 10-04 (2007) и 10-08 (2006).

Общие вопросы промысла

21-02 (2006), 22-01 (1986), 22-02 (1984), 22-03 (1990), 22-04 (2006), 23-01 (2005), 23-02 (1993), 23-03 (1991), 23-04 (2000), 23-05 (2000), 23-06 (2007) и 25-03 (2003).

Промысловые меры

31-01 (1986), 31-02 (2007), 32-01 (2001), 32-02 (1998), 32-03 (1998), 32-04 (1986), 32-05 (1986), 32-06 (1985), 32-07 (1999), 32-08 (1997), 32-10 (2002), 32-11 (2002), 32-12 (1998), 32-13 (2003), 32-14 (2003), 32-15 (2003), 32-16 (2003), 32-17 (2003), 32-18 (2006) и 33-01 (1995).

Охраняемые районы

91-01 (2004) и 91-02 (2004).

13.4 Комиссия решила, что Мера по сохранению 52-02 (2007) будет включена как Приложение 52-01/С (см. п. 13.60).

13.5 Комиссия решила, что в 2008/09 г. в силе останутся следующие резолюции: 7/IX, 10/XII, 14/XIX, 15/XXII, 16/XIX, 17/XX, 18/XXI, 19/XXI, 20/XXII, 21/XXIII, 22/XXV, 23/XXIII, 25/XXV и 26/XXVI.

² Оговорки в отношении этих мер приводятся в *Списке действующих мер по сохранению на 2008/09 г.*

Пересмотренные меры по сохранению

13.6 Комиссия пересмотрела следующие меры по сохранению²:

Соблюдение

10-02 (2007), 10-03 (2005), 10-05 (2006), 10-06 (2006) и 10-07 (2006).

Общие вопросы промысла

21-01 (2006), 21-03 (2007), 22-05 (2006), 22-06 (2007), 24-01 (2005), 24-02 (2005), 25-02 (2007) и 26-01 (2006).

Промысловые меры

41-02 (2007), 41-08 (2007), 51-01 (2007), 51-02 (2006) и 51-03 (2007).

Соблюдение

Система документации уловов

13.7 Комиссия одобрила рекомендацию SCIC об изменении Меры по сохранению 10-05 (Система документации уловов видов *Dissostichus*) таким образом, чтобы связать фонд СДУ и Политику развития сотрудничества между АНТКОМ и Недоговаривающимися Сторонами (Приложение 5, пп. 2.43(i) и 2.46). Комиссия надеется, что эта связь будет поддерживать и поощрять страны-члены, желающие помогать Недоговаривающимся Сторонам, в частности, развивающимся странам, в деле предотвращения, сдерживания и ликвидации ННН промысла в зоне действия Конвенции. Комиссия также приняла предложение об изменении документов на уловы и экспорт путем разделения исходных документов на уловы и экспорт на два раздела, так чтобы информация относительно общего вылова не предоставлялась всем покупателям (Приложение 5, пп. 2.43(i) и 2.46). Была принята пересмотренная Мера по сохранению 10-05 (2008).

Общее усовершенствование мер по сохранению

13.8 Комиссия одобрила рекомендации SCIC об общем усовершенствовании мер по сохранению 10-02 (Обязанности Договаривающихся Сторон в отношении лицензирования и инспектирования судов своего флага, работающих в зоне действия Конвенции), 10-03 (Портовые инспекции судов с грузом клыкача на борту), 10-06 (Система содействия соблюдению мер АНТКОМ по сохранению судами Договаривающихся Сторон) и 10-07 (Система содействия соблюдению мер АНТКОМ по сохранению судами Недоговаривающихся Сторон) (Приложение 5, пп. 2.43(ii) и 2.46(iv)). Изменения к Мере по сохранению 10-02 требуют, чтобы в рамках уведомления о лицензии представлялись высококачественные цветные фотографии судов. Мера по сохранению 10-03 была изменена так, чтобы привести определение «промыслового судна», которое включает любое судно, используемое для коммерческой эксплуатации морских живых ресурсов, включая плавбазы и суда снабжения. Меры по сохранению 10-06 и 10-07 были изменены для того, чтобы представленная позже информация о случаях ННН деятельности включалась в

опубликованный Список ННН судов в дополнение к инциденту, который привел к включению судна в этот список. В соответствии с этим были приняты пересмотренные меры по сохранению 10-02 (2008), 10-03 (2008), 10-06 (2008) и 10-07 (2008).

Общие вопросы промысла

Уведомление о намерении участвовать в новом промысле

13.9 Комиссия рассмотрела предложение об объединении процедур уведомления для новых и поисковых промыслов (п. 12.40). Однако Комиссия не смогла достичь согласия по этому предложению. В ходе дальнейшего обсуждения Комиссия решила включить требования Меры по сохранению 21-02 в отношении плана ведения промысла и плана сбора данных в процедуру уведомления для новых промыслов (Мера по сохранению 21-01). С этими добавлениями пересмотренная Мера по сохранению 21-01 (2008) была принята.

Уведомление о намерении участвовать в промысле криля

13.10 Комиссия пересмотрела Меру по сохранению 21-03 (Уведомление о намерении участвовать в промысле *Euphausia superba*) так, чтобы процедура уведомления относилась только к странам-членам и чтобы включить в форму уведомления более подробную информацию (приложения 21-03/А и В) для ее рассмотрения WG-EMM, которая даст дальнейшие рекомендации в случае необходимости. Комиссия также перенесла на 1 июня предельный срок представления уведомлений о промысле криля в рамках поисковых промыслов (см. сноску 1 в Мере по сохранению 21-03). Это позволит WG-EMM рассматривать все уведомления о промысле криля. Пересмотренная Мера по сохранению 21-03 (2008) была принята.

Донный промысел в районах открытого моря АНТКОМ

13.11 Комиссия пересмотрела и приняла Меру по сохранению 22-05 (Ограничения на использование донных тралов в районах открытого моря зоны действия Конвенции) в соответствии с рекомендацией Научного комитета (SC-CAMLR-XXVII, п. 4.284).

13.12 Комиссия пересмотрела Меру по сохранению 22-06 (Донный промысел в зоне действия Конвенции). Район применения этой меры был расширен, чтобы включить часть Участка 58.4.1 к северу от 60° ю. ш. Кроме того, была разработана форма в целях содействия странам-членам при разработке предварительных оценок известного и ожидаемого воздействия проводимого донного промысла на УМЭ и была включена форма уведомления. Пересмотренная Мера по сохранению 22-06 (2008) была принята.

Исключение в случае научных исследований

13.13 Комиссия пересмотрела Меру по сохранению 24-01 (Применение мер по сохранению к научным исследованиям) с целью обеспечения того, чтобы она соответствовала своему предназначению (SCAMLR-XXVII/34). Комиссия решила, что

от всех уведомлений, в которых предлагается выловить более 5 т видов *Dissostichus*, должно требоваться, чтобы соответствующие исследовательские предложения направлялись на рассмотрение WG-FSA. Пересмотренная Мера по сохранению 24-01 (2008) была принята.

Смягчающие меры

13.14 Комиссия одобрила рекомендацию Научного комитета об изменении Меры по сохранению 24-02 (Затопление яруса в целях сохранения морских птиц), для того чтобы требования о снижении прилова морских птиц для Подрайона 48.4 соответствовали оценке риска, полученной WG-IMAF. Кроме того, протоколы определения скорости погружения ярусов были пересмотрены так, чтобы включить метод лова с применением трот-ярусов и положение об измерении скорости погружения в зоне действия Конвенции с использованием ненаживленных крючков до начала промысла (SC-CAMLR-XXVII, п. 5.34). Пересмотренная Мера по сохранению 24-02 (2008) была принята.

13.15 Кроме того, Комиссия пересмотрела Меру по сохранению 25-02 (Сведение к минимуму побочной смертности морских птиц при ярусном промысле или в ходе научных исследований в области ярусного промысла в зоне действия Конвенции) так, чтобы включить спецификации утяжеления ярусов для судов, использующих метод трот-яруса при ярусном промысле (SC-CAMLR-XXVII, п. 5.27). Пересмотренная Мера по сохранению 25-02 (2008) была принята.

Общая охрана окружающей среды

13.16 Комиссия внесла поправки в Меру по сохранению 26-01 (Общая охрана окружающей среды во время промысла) для обеспечения того, чтобы все упаковочные пластиковые ленты разрезались на маленькие куски до их сжигания (SC-CAMLR-XXVII, п. 5.40). Пересмотренная Мера по сохранению 26-01 (2008) была принята.

Клыкач

13.17 Комиссия отметила, что в 2008 г. не требовалось проводить новой оценки *D. eleginoides* в Подрайоне 48.3 (пп. 4.39 и 4.41). Как было решено в 2007 г., Комиссия решила оставить в силе свои рекомендации относительно этого промысла (SC-CAMLR-XXVI, п. 13.54). Комиссия также одобрила общую рекомендацию Научного комитета о том, чтобы больше не выделялось 10-тонное ограничение для исследовательского лова при промысле видов *Dissostichus* (напр., SC-CAMLR-XXVII, Приложение 5, п. 5.34). В соответствии с этим было изъято положение об исследовательском промысле и была принята пересмотренная Мера по сохранению 41-02 (2008).

13.18 Комиссия также отметила, что в 2008 г. не требовалось проводить новой оценки *D. eleginoides* на Участке 58.5.2 (пп. 4.39 и 4.41). Как было решено в 2007 г., Комиссия решила оставить в силе свои рекомендации относительно этого промысла (SC-CAMLR-XXVI, п. 13.63). В свете пересмотра Меры по сохранению 24-02 (п. 13.14) Мера по сохранению 41-08 была пересмотрена с тем, чтобы включить положение об измерении

скорости погружения в зоне действия Конвенции с использованием ненаживленных крючков до начала промысла. Пересмотренная Мера по сохранению 41-08 (2008) была принята.

Криль

13.19 Комиссия решила применять общие смягчающие меры, содержащиеся в Мере по сохранению 25-03, а также ввести обязательное использование на тралах защитных устройств для морских млекопитающих в ходе крилевых промыслов в подрайонах 48.1, 48.2, 48.3 и 48.4 (Мера по сохранению 51-01) и на участках 58.4.1 (Мера по сохранению 51-02) и 58.4.2 (Мера по сохранению 51-03). Комиссия также решила, чтобы этот промысел проводился только судами, применяющими методы промысла, которые перечислены в Приложении А Меры по сохранению 21-03. В соответствии с этим были приняты пересмотренные меры по сохранению 51-01 (2008), 51-02 (2008) и 51-03 (2008).

13.20 Комиссия также рассмотрела требования в отношении научных наблюдателей на этих промыслах (раздел 11). Хотя она и не смогла достичь консенсуса по этому вопросу, Комиссия отметила, что многие страны-члены, участвующие в промысле криля в подрайонах 48.1, 48.2, 48.3 и 48.4 будут размещать на судах в 2008/09 г. либо научных наблюдателей АНТКОМ, либо научных наблюдателей, назначенных правительством.

13.21 Япония сообщила, что назначенные правительством научные наблюдатели обеспечат примерно 30% охват на ее крилевых судах в 2008/09 г. и ожидается, что охват достигнет 50% в 2010 г.

Новые меры по сохранению

Соблюдение

Перегрузки

13.22 Комиссия приняла новую меру, требующую, чтобы страны-члены уведомляли Секретариат о планируемых перегрузках в пределах зоны действия Конвенции по крайней мере за 72 часа. Эта мера применяется к новым и поисковым промыслам, а также промыслам *D. eleginoides* на Участке 58.5.2 и в Подрайоне 48.3, видов *Dissostichus* в Подрайоне 48.4, *C. gunnari* на Участке 58.5.2 и в Подрайоне 48.3 и крабов в Подрайоне 48.4. В уведомлениях о перегрузке потребуется указывать информацию о транспортных судах и перегружаемых товарах; эти уведомления будут предоставляться странам-членам через защищенный паролем раздел веб-сайта АНТКОМ (Приложение 5, п. 2.43(iv)). Комиссия приняла Меру по сохранению 10-09 (2008) (Система уведомлений о перегрузках в зоне действия Конвенции).

Обнаружение УМЭ в ходе донного промысла

13.23 Комиссия одобрила предохранительный подход к управлению донными промыслами в отношении УМЭ и ввела временную меру в целях получения

дополнительных данных от промысловых судов в 2008/09 г. для использования их в оценках и рекомендациях по долгосрочному предохранительному подходу к избежанию существенного негативного воздействия на УМЭ в ходе промысла. В соответствии с этим Комиссия приняла Мэру по сохранению 22-07 (2008) (Временная мера для донного промысла, регулируемого Мерой по сохранению 22-06, в ходе которого обнаружены потенциально уязвимые морские экосистемы в зоне действия Конвенции).

13.24 Комиссия отметила, что требования этой новой меры по сохранению и общее требование Меры по сохранению 22-06 применяются к поисковым промыслам видов *Dissostichus* (меры по сохранению 41-04, 41-05, 41-06, 41-07, 41-09, 41-10 и 41-11), а также к поисковому промыслу крабов в Подрайоне 48.2 (Мера по сохранению 52-02). В дополнение к этим требованиям Комиссия решила расширить охрану бентических сообществ путем распространения запрета на ведение ярусного промысла на глубинах меньше 550 при всех поисковых промыслах.

13.25 Принимая Мэру по сохранению 22-07, Комиссия поручила Секретариату до начала сезона 2008/09 г.:

- (i) расширить формы для мелкомасштабных данных по уловам и усилию и соответствующие инструкции, с тем чтобы помочь судам с представлением данных об обнаружении УМЭ, в соответствии с рекомендацией Научного комитета (SC-CAMLR-XXVII, пп. 4.254– 4.260);
- (ii) разработать формы данных и соответствующие инструкции, с тем чтобы помочь научным наблюдателям в сборе данных по связанным с УМЭ таксонам (SC-CAMLR-XXVII, пп. 4.261 и 4.272).

13.26 Комиссия согласилась, что бентические таксоны, представленные на плакате Новой Зеландии (WG-FSA-08/19), послужат основой для определения связанных с УМЭ таксонов в 2008/09 г. (SC-CAMLR-XXVII, п. 4.254). Комиссия попросила Секретариат провести работу с новозеландскими учеными в целях завершения этого плаката до начала сезона 2008/09 г. и сделать этот плакат, в электронном формате, широко доступным для стран-членов и технических координаторов.

Общие вопросы промысла

Промысловые сезоны, закрытые районы и запрет на промысел

13.27 Комиссия решила возобновить запрет на направленный промысел видов *Dissostichus* за исключением случаев, оговоренных в отдельных мерах по сохранению. В соответствии с этим направленный промысел видов *Dissostichus* в Подрайоне 48.5 был запрещен в сезоне 2008/09 г. Была принята Мера по сохранению 32-09 (2008).

Год ската

13.28 В соответствии с п. 4.55 Комиссия решила, что суда, участвующие в поисковых промыслах видов *Dissostichus* должны метить скатов по норме один скат на пять

пойманных скатов, при максимальном количестве до 500 скатов на судно. Это требование было включено во все меры по сохранению для поисковых промыслов видов *Dissostichus*.

Ограничения на прилов

13.29 Комиссия решила применять существующие ограничения на прилов на Участке 58.5.2 в сезоне 2008/09 г. В соответствии с этим была принята Мера по сохранению 33-02 (2008).

13.30 Комиссия решила продолжать применять существующие ограничения на прилов для поисковых промыслов с учетом пересмотренных ограничений на вылов видов *Dissostichus* в Подрайоне 58.4 и вытекающих из них изменений в ограничениях на прилов в этих районах, и отделения ограничения на прилов макрурусов от ограничения на вылов клыкача в Подрайоне 88.1 (п. 12.24). Была принята Мера по сохранению 33-03 (2008).

Клыкач

13.31 Комиссия создала новую SSRU в Подрайоне 88.1 (п. 12.24) и новые SSRU на Участке 58.4.3b (см. Меру по сохранению 41-01, табл. 1 и рис. 1).

13.32 Комиссия пересмотрела требования в отношении исследовательских выборок в подрайонах 48.6 и 58.4 и включила руководство по мечению скатов во время Года ската (соответственно пп. 12.9 и 4.55). Была принята Мера по сохранению 41-01 (2008).

13.33 Комиссия попросила Секретариат подготовить список случайных станций для каждого судна, участвующего в поисковых промыслах, и отправить этот список представившим уведомления странам-членам до начала сезона 2008/09 г. (SC-CAMLR-XXVII, пп. 4.113 и 4.114).

13.34 Комиссия одобрила рекомендацию Научного комитета о продлении промысла *D. eleginoides* в северном районе Подрайона 48.4 на 2008/09 г. и об осуществлении промысла видов *Dissostichus* в южном районе этого подрайона (п. 4.48). В соответствии с этим была принята Мера по сохранению 41-03 (2008).

13.35 Комиссия решила, что поисковый промысел видов *Dissostichus* в Подрайоне 48.6 в 2008/09 г. будет вестись только судами под флагами Кореи и Японии, использующими только ярусы, причем одновременно промысел будет вестись не более чем одним судном от каждой страны. Комиссия решила увеличить норму мечения видов *Dissostichus* до трех особей на тонну сырого веса улова (п. 12.9(ii)). Действие других регулирующих этот промысел элементов было продлено на будущий период, и была принята Мера по сохранению 41-04 (2008).

13.36 Комиссия решила, что поисковый промысел видов *Dissostichus* на Участке 58.4.1 в 2008/09 г. будет проводиться судами, плавающими под флагами Испании – одно (1), Кореи – пять (5), Новой Зеландии – четыре (4), Уругвая – одно (1), Южной Африки – одно (1) и Японии – одно (1), с использованием только ярусов. Комиссия напомнила,

что Научный комитет не смог дать единогласной рекомендации о пересмотренных ограничениях на вылов для этого промысла (п. 12.10(ii)) и что WG-SAM было поручено в 2009 г. представить четкую рекомендацию о целесообразности продолжения эксперимента в закрытых SSRU на участках 58.4.1 и 58.4.2. Отметив наилучшие научные рекомендации, предоставленные Научным комитетом (п. 12.10), Комиссия решила сократить до 210 т предохранительное ограничение на вылов видов *Dissostichus*, которое применяется следующим образом:

SSRU A, B, D, F, H:	0 т;
SSRU C:	100 т;
SSRU E:	50 т;
SSRU G:	60 т.

13.37 Комиссия также изъяла положение об исследовательском промысле (см. п. 13.13). Действие других регулирующих этот промысел элементов было продлено на будущий период, и была принята Мера по сохранению 41-11 (2008).

13.38 Комиссия решила, что поисковый промысел видов *Dissostichus* на Участке 58.4.2 в 2008/09 г. будет проводиться судами, плавающими под флагами Испании – одно (1), Кореи – четыре (4), Уругвая – одно (1) и Японии – одно (1), с использованием только ярусов³. Как и в случае промысла на Участке 58.4.1 Комиссия отметила наилучшие научные рекомендации, предоставленные Научным комитетом (п. 12.10(iii)), и решила сократить до 70 т предохранительное ограничение на вылов видов *Dissostichus*, которое применяется следующим образом:

SSRU B, C, D:	0 т;
SSRU A:	30 т;
SSRU E:	40 т.

13.39 Действие других регулирующих этот промысел элементов было продлено на будущий период, и была принята Мера по сохранению 41-05 (2008).

13.40 Комиссия решила, что поисковый промысел видов *Dissostichus* на Участке 58.4.3а в 2008/09 г. будет проводиться только одним (1) судном, плавающим под флагом Японии, с использованием только ярусов. Комиссия также решила сократить предохранительное ограничение на вылов видов *Dissostichus* до 86 т (п. 12.10(iv)). Действие других регулирующих этот промысел элементов было продлено на будущий период, и была принята Мера по сохранению 41-06 (2008).

13.41 Австралия вновь отметила, что коэффициенты вылова видов *Dissostichus* были очень низкими во время съемки, проведенной в 2008 г. на банке БАНЗАРЕ (Участок 58.4.3b), что соответствует истощению клыкача в съемочном районе (SC-CAMLR-XXVII, п. 4.145). Кроме того, почти вся рыба, пойманная во время съемки, была очень крупная и нерестовая (SC-CAMLR-XXVII, п. 4.146). Так как эта рыба представляет единственный зарегистрированный случай активно нерестящегося *D. mawsoni* в южной части индоокеанского сектора зоны действия Конвенции, охрана популяции на этом участке будет, вероятно, крайне необходимой для обеспечения устойчивости *D. mawsoni* в этом регионе. Австралия далее напомнила Комиссии, что банка БАНЗАРЕ

³ Австралия и Новая Зеландия отозвали свои уведомления во время принятия этого отчета.

была центром ННН деятельности в последние годы, однако количество ННН судов, замеченных в этом районе в 2007/08 г., существенно сократилось, свидетельствуя о том, что даже по мнению операторов ННН судов запас на этом участке находится в очень истощенном состоянии. Поэтому необходимо, чтобы АНТКОМ защитил этот запас путем закрытия всего района.

13.42 Комиссия решила, что поисковый промысел видов *Dissostichus* на Участке 58.4.3b за пределами районов, находящихся под национальной юрисдикцией, в 2008/09 г. будет проводиться только судами, плавающими под флагом Испании, Уругвая и Японии, с использованием только ярусов, причем одновременно промысел будет вестись не более чем одним судном из каждой страны. Комиссия отметила, что Научный комитет не смог достичь согласия в отношении рекомендаций по управлению для этого участка (SC-CAMLR-XXVII, пп. 4.145–4.149). Комиссия решила, что ограничение на вылов в SSRU В должно по-прежнему равняться нулю. Кроме того, и для обеспечения сбора в 2008/09 г. данных, которые помогут оценить этот запас, а также чтобы избежать концентрированного промысла, который может привести к истощению, Комиссия решила, что SSRU А следует далее разделить на четыре новых SSRU (см. Мэру по сохранению 41-01, табл. 1 и рис. 1). Комиссия решила сократить до 120 т предохранительное ограничение на вылов видов *Dissostichus*, которое применяется следующим образом:

SSRU А:	30 т;
SSRU В:	0 т;
SSRU С:	30 т;
SSRU D:	30 т;
SSRU Е:	30 т.

13.43 Действие других регулирующих этот промысел элементов было продлено на будущий период, и была принята Мера по сохранению 41-07 (2008).

13.44 Комиссия отметила, что в 2008 г. не требовалось проводить новой оценки видов *Dissostichus* в SSRU подрайонов 88.1 и 88.2 (пп. 4.39 и 4.41). Как было решено в 2007 г., Комиссия решила оставить в силе свои рекомендации относительно этого промысла (CCAMLR-XXVI, п. 13.65). Однако, следуя новой рекомендации Научного комитета (п. 12.24), Комиссия решила пересмотреть пропорциональное распределение ограничений на вылов в SSRU в результате создания новой SSRU М и объединения ограничений на вылов в SSRU J и L. Кроме того, были пересмотрены ограничения на вылов видов *Macrourus*, и было изъято положение об исследовательском промысле (см. п. 13.17).

13.45 Комиссия решила, что поисковый промысел видов *Dissostichus* в Подрайоне 88.1 в 2008/09 г. будет проводиться судами, плавающими под флагами Аргентины – два (2) судна, Испании – одно (1), Кореи – четыре (4), Новой Зеландии – четыре (4), России – три (3), СК – три (3), Уругвая – два (2), Чили – одно (1) и Южной Африки – одно (1), с использованием только ярусов.

13.46 Комиссия оставила ограничение на вылов видов *Dissostichus* в Подрайоне 88.1 (2 700 т, ССАМЛР-XXVI, п. 13.65), и перераспределила ограничения на вылов в SSRU следующим образом:

SSRU A:	0 т;
SSRU B, C, G (север):	всего 352 т;
SSRU D:	0 т;
SSRU E:	0 т;
SSRU F:	0 т;
SSRU H, I, K (склон):	всего 1 994 т;
SSRU J, L:	354 т;
SSRU M:	0 т.

13.47 Комиссия установила предохранительное ограничение на вылов 135 т для скатов и 430 т для видов *Macrourus* и ограничения для других видов, которые применяются следующим образом:

SSRU A:	0 т любого вида;
SSRU B, C, G:	50 т скатов, 40 т видов <i>Macrourus</i> , 60 т других видов;
SSRU D:	0 т любого вида;
SSRU E:	0 т любого вида;
SSRU F:	0 т любого вида;
SSRU H, I, K:	99 т скатов, 320 т видов <i>Macrourus</i> , 60 т других видов;
SSRU J, L:	50 т скатов, 70 т видов <i>Macrourus</i> , 40 т других видов;
SSRU M:	0 т любого вида.

13.48 Действие других регулирующих этот промысел элементов было продлено на будущий период, и была принята Мера по сохранению 41-09 (2008).

13.49 Комиссия решила, что поисковый промысел видов *Dissostichus* в Подрайоне 88.2 в 2008/09 г. будет проводиться судами, плавающими под флагами Аргентины – два (2), Испании – одно (1), Кореи – два (2), Новой Зеландии – четыре (4), России – три (3), СК – три (3), Уругвая – два (2), Чили – одно (1) и Южной Африки – одно (1) судно, с использованием только ярусов.

13.50 Комиссия решила изъять положение об исследовательском промысле (см. п. 13.13), и оставить предохранительное ограничение на вылов видов *Dissostichus* 567 т, которые применяются следующим образом:

SSRU A:	0 т;
SSRU B:	0 т;
SSRU C, D, F, G:	214 т;
SSRU E:	353 т.

13.51 Комиссия решила оставить в силе предохранительное ограничение на вылов скатов 50 т и для видов *Macrourus* 90 т, а ограничения для других видов применяются следующим образом:

SSRU A:	0 т любого вида;
SSRU B:	0 т любого вида;
SSRU C, D, F, G:	50 т скатов, 34 т видов <i>Macrourus</i> , 80 т других видов;
SSRU E:	50 т скатов, 56 т видов <i>Macrourus</i> , 20 т других видов.

13.52 Действие других регулирующих этот промысел элементов было продлено на будущий период, и была принята Мера по сохранению 41-10 (2008).

Ледяная рыба

13.53 Комиссия пересмотрела ограничения на промысел *C. gunnari* в Подрайоне 48.3 (п. 4.46). Действие других регулирующих этот промысел элементов было продлено на будущий период, и была принята Мера по сохранению 42-01 (2008).

13.54 Комиссия пересмотрела ограничения на промысел *C. gunnari* на Участке 58.5.2 (п. 4.46). Действие других регулирующих этот промысел элементов было продлено на будущий период, и была принята Мера по сохранению 42-02 (2008).

Криль

13.55 Комиссия установила новую общую меру для поисковых промыслов криля. Эта мера основана на рекомендации Научного комитета и включает, наряду с другим (пп. 12.25–12.36):

- (i) четыре плана сбора данных, которые страны-члены и суда их флага могут выбрать в конкретных случаях;
- (ii) наличие на борту в ходе всех промысловых операций в течение сезона по крайней мере одного наблюдателя, назначенного в соответствии с Системой АНТКОМ по международному научному наблюдению, и, если возможно, одного дополнительного наблюдателя;
- (iii) ежемесячное представление мелкомасштабных данных по уловам, усилию и биологических данных за каждый отдельный улов.

13.56 Комиссия приняла Меру по сохранению 51-04 (2008) (Общая мера для поисковых промыслов *Euphausia superba* в зоне действия Конвенции в сезоне 2008/09 г.).

13.57 Комиссия решила, что поисковый промысел *E. superba* в Подрайоне 48.6 в 2008/09 г. будет вестись только одним судном под норвежским флагом, использующим промысловые методы, перечисленные в Приложении А Меры по сохранению 21-03. Это – первый поисковый промысел криля, введенный Комиссией.

13.58 Комиссия установила предохранительное ограничение на вылов *E. superba* 15 000 т, из которых не более 11 250 т может быть получено в районах, находящихся в пределах 60 мор. миль от известных колоний размножения зависящих от криля наземных хищников (п. 12.33). Другие требования включают:

- (i) применение общих смягчающих мер, содержащихся в Мере по сохранению 25-03, и обязательное использование на тралах защитного устройства для морских млекопитающих;

- (ii) наличие на борту в ходе всех промысловых операций в течение сезона по крайней мере одного наблюдателя, назначенного в соответствии с Системой АНТКОМ по международному научному наблюдению, и, если возможно, одного дополнительного наблюдателя;
- (iii) применение 10-дневной системы отчетности об уловах и усилиях;
- (iv) сбор данных об уловах, усилиях и биологических данных за каждый отдельный улов;
- (v) применение общих мер по охране окружающей среды из Меры по сохранению 26-01 и отсутствие сброса отходов.

13.59 Комиссия приняла Мэру по сохранению 51-05 (2008) (Ограничения на поисковый промысел *Euphausia superba* в Подрайоне 48.6 в сезоне 2008/09 г.).

Крабы

13.60 Комиссия решила объединить требования мер по сохранению 52-01 (2007) и 52-02 (2007) в одну меру о промысле крабов в Подрайоне 48.3. Действие элементов этих мер было продлено на 2008/09 г. (п. 4.49). Комиссия также ввела требование о наличии на борту каждого судна в ходе всех промысловых операций по крайней мере одного наблюдателя, назначенного в соответствии с Системой АНТКОМ по международному научному наблюдению. В соответствии с этим была принята Мэра по сохранению 52-01 (2008).

13.61 Комиссия также согласилась, что уведомления о новых промыслах крабов в 2008/09 г. (пп. 12.2 и 12.37–12.39) должны рассматриваться как поисковые промыслы.

13.62 Комиссия решила, что поисковый промысел крабов в Подрайоне 48.2 в 2008/09 г. будет проводиться одним судном, плавающим под флагом России, с использованием только ловушек. Предохранительное ограничение на вылов крабов было установлено на уровне 250 т (п. 12.38). В соответствии с Мэрой по сохранению 32-03 (Запрет на направленный промысел рыбы в Подрайоне 48.2), Комиссия потребовала, чтобы вся живая рыба, полученная как прилов при поисковом промысле крабов, выпускалась при как можно меньшем числе манипуляций и чтобы все живые особи видов *Dissostichus* перед выпуском метились. Для всей мертвой рыбы было установлено общее ограничение на прилов 0.5 т. Остальные требования при этом промысле включают, наряду с другими, научные наблюдения, план сбора данных и экспериментальный режим промысла. Комиссия приняла Мэру по сохранению 52-02 (2008) (Ограничения на поисковый промысел крабов в Подрайоне 48.2 в сезоне 2008/09 г.).

13.63 Комиссия решила, что поисковый промысел крабов в Подрайоне 48.4 в 2008/09 г. будет проводиться одним судном, плавающим под флагом России, с использованием только ловушек. Предохранительное ограничение на вылов крабов было установлено на уровне 10 т (п. 12.38). Комиссия решила, что вся живая рыба, полученная как прилов при поисковом промысле крабов, должна выпускаться при как можно меньшем числе манипуляций и что все живые особи видов *Dissostichus* перед выпуском должны метиться. Для всей мертвой рыбы было установлено общее ограничение на прилов 0.5 т. Остальные требования при этом промысле включают,

наряду с другими, научные наблюдения, план сбора данных и экспериментальный режим промысла. Комиссия приняла Мэру по сохранению 52-03 (2008) (Ограничения на поисковый промысел крабов в Подрайоне 48.4 в сезоне 2008/09 г.).

Кальмары

13.64 Комиссия оставила в силе ограничения на поисковый джиггерный промысел *M. hyadesi* в Подрайоне 48.3 в 2008/09 г. (п. 4.51), отметив, что не было представлено уведомлений об этом промысле в 2008/09 г. (п. 12.2). Была принята Мэра по сохранению 61-01 (2008).

Новые резолюции

Тарифная классификация для криля

13.65 Комиссия приняла новую резолюцию, которая призывает страны-члены принять и использовать особый тарифный код для любой торговли крилем с целью повышения осведомленности стран-членов о торговле продуктами из криля (Приложение 5, п. 2.43(iii)). В соответствии с этим Комиссия приняла Резолюцию 27/XXVII (Применение особой тарифной классификации для антарктического криля).

Замена балластных вод в зоне действия Конвенции

13.66 Комиссия отметила, что Стороны Договора об Антарктике приняли Резолюцию 3 (2006) «Замена балластных вод в районе действия Договора об Антарктике», в которой приводится «Практическое руководство по замене балластных вод в районе действия Договора об Антарктике». Цель данного руководства – содействовать скорейшему введению практических мер, указанных в Международной конвенции 2004 г. о контроле судовых балластных вод и осадков и управлении ими (Конвенция ИМО о контроле балластных вод). Это руководство было затем направлено в Комитет по охране морской окружающей среды Международной морской организации (ИМО), который также принял его в Резолюции МЕРС.163(56).

13.67 Комиссия указала, что все страны-члены АНТКОМ приняли это руководство для использования в районе действия Договора об Антарктике через Резолюцию ИМО, и решила принять его для применения к судам, участвующим в промысле и связанной с промыслом деятельности, как указывается в Статье II.3 Конвенции АНТКОМ. Кроме того, хотя на практике любое судно, проходящее через зону действия Конвенции на пути в район действия Договора об Антарктике, уже должно пользоваться этим руководством, руководство было распространено на суда, работающие только в зоне действия Конвенции к северу от 60° ю. ш. В соответствии с этим Комиссия приняла Резолюцию 28/XXVII (Замена балластных вод в зоне действия Конвенции).

Система АНТКОМ по международному научному наблюдению

13.68 Комиссия утвердила рекомендацию SCIC по укреплению Системы международного научного наблюдения (см. п. 11.3). Пересмотренная «Система АНТКОМ по международному научному наблюдению» была принята.

Инспекционная система АНТКОМ

13.69 Комиссия рассмотрела предложение о пересмотре и усилении Инспекционной системы, перенесенное с АНТКОМ-XXVI (CCAMLR-XXVII/38 Rev. 1).

13.70 Комиссия отметила, что это предложение было детально рассмотрено группами SCIC и Комиссии по подготовке проектов мер по сохранению и был достигнут значительный прогресс. Однако некоторые страны-члены не смогли согласиться с пересмотренным текстом, и Комиссия призвала страны-члены провести работу по этому вопросу в межсессионный период.

13.71 Австралия выразила свое глубокое разочарование в связи с тем, что данное предложение не удалось принять на этом совещании.

Уведомления по крилю

13.72 Комиссия рассмотрела различные предложения в отношении улучшения отчетности и представления уведомлений об участии в промысле криля в соответствии с Мерой по сохранению 21-03, включая предложения, полученные от Японии и США (пп. 8.13–8.21). Комиссия не смогла прийти к согласию по этому вопросу и призвала страны-члены провести соответствующую работу в межсессионный период.

Рыночные меры

13.73 Комиссия рассмотрела перенесенное с АНТКОМ-XXVI предложение о принятии рыночных мер, представленное Европейским Сообществом (CCAMLR-XXVII/39 Rev. 1). Этот вопрос был подробно рассмотрен, однако Комиссия не смогла достичь по нему консенсуса.

13.74 Европейское Сообщество сделало следующее заявление:

«Эта дискуссия не является новой и поэтому не будет продолжительной. Уже третий раз мне приходится выступать с этим заявлением. Я бы хотел начать с того места, где мы остановились в прошлом году.

Я ссылаюсь на АНТКОМ-XXVI – отчет Комиссии 2007 г., а именно на последнюю строчку п. 13.29 и первую строчку п. 13.32. Каждый может прочитать отчет и оценить ситуацию и то, где мы остановились в прошлом году. Представленное в 2006 г. предложение не получило тогда поддержки со стороны некоторых стран-членов Комиссии, хотя подавляющее большинство поддержало его. В 2007 г. во время ежегодного совещания мы в течение двух недель

работали с этими делегациями, и к концу совещания все страны, за исключением одной, поддержали нас. Эту информацию можно найти в пп. 13.29 и 13.32 отчета CCAMLR-XXVI.

Всем известна история этого предложения. Оно связано с решением одной из основных проблем, стоящих перед нами здесь, в АНТКОМ, а также в других морях и океанах, – незаконная деятельность, так называемый ННН промысел. Данная организация уже приняла множество мер, направленных на решение проблемы ННН промысла, в частности, меры по сохранению 10-06 и 10-07, включающие списки ННН судов Договаривающихся и Недоговаривающихся Сторон, плюс Мера по сохранению 10-08, направленная на содействие соблюдению гражданами Сторон, и, наконец, наша система документации уловов.

Я бы хотел привлечь внимание данной организации к тому факту, что некоторые из этих мер, о которых я говорю, такие как система документации уловов и списки ННН судов, уже имеют серьезные торговые последствия. Судно из списка ННН судов не может ни войти в порт, ни выгрузить, а значит и продать, улов. Функционирование системы документации уловов не требует разъяснений в плане торговых последствий и эффективности в борьбе с ННН деятельностью. Именно поэтому в постановлении ЕС о ННН промысле мы приняли аналогичную систему в отношении всех морепродуктов, как было продемонстрировано на вчерашней презентации. Делегация ЕС считает эти типы мер исключительно важными для решения проблемы ННН промысла. Однако, несмотря на этот арсенал мер (здесь я должен сослаться на п. 7.3 отчета Научного комитета):

«Научный комитет сообщил, что с учетом имеющихся доказательств он не смог сделать вывода о том, что ННН промысел и его последствия, в частности, прилов рыбы, бентоса и птиц, значительно сократились в зоне действия Конвенции».

Более того, я должен упомянуть выступление Г. Дюамеля, который отметил, что ННН промысел все еще ведется на участках 58.4.1, 58.4.3b и 58.5.1 и вновь стал вестись в подрайонах 58.6 и 88.1 после ряда лет, в течение которых в этих подрайонах не было ННН промысла, тем самым подтвердив, что ННН промысел представляет собой серьезную угрозу в зоне действия Конвенции АНТКОМ.

Очевидно, что перед нами стоит проблема, и, хотя у нас есть кое-какие меры для ее решения, эти меры явно не вполне эффективны. Это подтверждается тем, что суда, находящиеся в списке ННН судов Недоговаривающихся Сторон с 2002 г., много раз были замечены, даже в этом году, несмотря на то, что они внесены в этот список. Следовательно, мы должны разработать дополнительную меру для подобных ситуаций.

Мы бы хотели напомнить, что Европейское Сообщество представило это предложение в 2006 г. вследствие принятия мер по сохранению 10-06 и 10-07, где в пп. 13.32 и 13.35 отчета CCAMLR-XXVI Комиссия взяла на себя обязательство разработать рыночную меру.

Мы бы также хотели подчеркнуть, что международные организации призывают к принятию рыночных мер. Последние два призыва такого рода прозвучали в п. 46 Резолюции 61/105 (2006) и в п. 55 Резолюции 62/177 (2008) Генеральной Ассамблеи ООН.

Кроме того, еще один успешный результат был достигнут ФАО в июне 2008 г. в Бремене (Германия), где Подкомитет по ответственной торговле рыбой Комитета ФАО по рыболовству (КОФИ) принял проект руководства для ответственной торговли рыбой, в котором поддерживаются торговые меры, и этот проект руководства был направлен на утверждение на следующем совещании КОФИ в марте 2009 г. Председателем и Заместителем председателя в процессе разработки этого руководства были два члена АНТКОМ, один из которых выступает против данного предложения здесь, в АНТКОМ, но в другом контексте.

Некоторые могут возразить, что эта мера затронет только развивающиеся страны, у которых не всегда есть средства, чтобы контролировать свои суда. В связи с этим я бы предложил наращивание потенциала. Это то, что мы предлагаем и в нашем постановлении ЕС о ННН. Я бы хотел также напомнить о Лиссабонской декларации на уровне министров по вопросу о ННН промысле; несколько министров развивающихся стран приняли эту Декларацию в октябре 2007 г.

С учетом всего этого делегация ЕС считает, что будет очень жаль, если мы опять упустим возможность принять это предложение, являющееся наиболее эффективной мерой борьбы с несоблюдением.

Хотелось бы также поблагодарить НПО за их доклад о ННН промысле и его катастрофических последствиях. Если против этого предложения опять будут возражения, то делегация ЕС рассмотрит возможность его отзыва. Если предложение будет отозвано, ЕС не будет вновь представлять его до тех пор, пока у нас не будет 100% уверенности в том, что оно будет принято.

И, наконец, в соответствии с постановлением ЕС о ННН те суда, которые внесены АНТКОМ в списки ННН судов Договаривающихся и Недоговаривающихся Сторон, после 1 января 2010 г. будут автоматически включены в наш список ЕС ННН, в результате чего они не смогут вести торговлю с ЕС ни прямо, ни опосредованно. Это относится и к несотрудничающим странам».

13.75 Аргентина сделала следующее заявление:

«Аргентина глубоко предана цели сохранения морских живых ресурсов Антарктики. Аргентина также согласна с торговыми мерами по сохранению, которые были приняты до настоящего времени в контексте АНТКОМ⁴. Однако мы глубоко озабочены предложением Европейского Сообщества, связанным с принятием торговых мер в отношении Договаривающихся и Недоговарива-

⁴ 10-02 связана с «Обязанностями Договаривающихся Сторон в отношении лицензирования и инспектирования судов своего флага, работающих в зоне действия Конвенции»; 10-05 связана с «Системой документации уловов видов *Dissostichus*»; 10-06 и 10-07 связаны с «Системой содействия соблюдению мер АНТКОМ по сохранению судами Договаривающихся [Недоговаривающихся] Сторон».

ющихся Сторон АНТКОМ⁵. Мы также отметили представленные АСОК⁶ и МСОП⁷ вспомогательные документы на эту тему. В связи с этим мы хотели бы высказать следующие соображения.

Не имеется никаких веских юридических прецедентов, оправдывающих принятие в АНТКОМ торговых мер в отношении государств.

Пояснительная записка Европейского Сообщества и документы АСОК и МСОП содержат ссылки на конкретные прецеденты, которые, по их утверждению, соответствуют предлагаемой мере по сохранению в отношении государств. Это не так.

Во-первых, Международный план действий ФАО⁸ – не обязательный правовой инструмент членов этой организации, а «добровольный». Кроме того, нигде в этом Плане конкретно не говорится о применении торговых мер в отношении государств как таковых. Примером этого является упоминание в Плане системы требований о документации уловов и сертификации⁹.

Европейское Сообщество, АСОК и МСОП также ссылаются на Резолюции 61/105, 62/177 и 62/215 ГА ООН. Хотя эти резолюции содержат важные заявления от стран-членов в отношении устойчивых промыслов и сохранения морских ресурсов и окружающей среды, в противоположность тому, что подразумевается в пояснительной записке Европейского Сообщества, ни одна из этих резолюций конкретно или открыто не затрагивает вопроса о торговых мерах, направленных против государств.

И, наконец, в своей пояснительной записке Европейское Сообщество говорит о «практике государств через посредство международных организаций, отвечающих за сохранение и управление на промыслах»¹⁰. Аргентине трудно понять, о чем говорит Европейское Сообщество, учитывая, что оно не предлагает никаких доказательств этой якобы имеющейся практики. Как бы то ни было, любая практика, которая, возможно, существует в этом отношении, не является достаточно распространенной и не сопровождается чувством долга, без чего она не может стать основой международного права, особенно принимая во внимание серьезные разногласия в международном сообществе по вопросу о торговых мерах в отношении государств.

Аргентина не является Договаривающейся Стороной ни одной из тех РРХО, которые применяют торговые санкции против государств¹¹. В любом случае, несмотря на какие-либо прецеденты, возможно, имеющиеся в других международных организациях, Аргентине трудно согласиться с применением санкций против государств, не являющихся Сторонами АНТКОМ, если эти государства не давали своего согласия придерживаться положений Конвенции.

⁵ CCAMLR- XXVII/BG/39, далее везде «предложение ЕС».

⁶ CCAMLR- XXVII/BG/28, далее везде «вспомогательный документ АСОК».

⁷ CCAMLR- XXVII/BG/37, далее везде «вспомогательный документ МСОП».

⁸ Международный план действий ФАО по предотвращению, сдерживанию и ликвидации незаконного, нерегистрируемого и нерегулируемого промысла.

⁹ См. Международный план действий ФАО по предотвращению, сдерживанию и ликвидации незаконного, нерегистрируемого и нерегулируемого промысла, п. 69.

¹⁰ Предложение ЕС, стр. 2.

¹¹ Вспомогательный документ МСОП, табл 1.

Мы считаем, что если подобная мера будет принята, то это приведет к серьезному нарушению одного из основных принципов международного права, содержащегося в Венской конвенции о праве международных договоров, в которой утверждается, что «договор не создает обязательств или прав для третьего государства без его на то согласия»¹².

Вызывает сомнение и соответствие предлагаемых торговых мер правилам ВТО.

Европейское Сообщество утверждает, что какие-то «меры по сохранению, принятые компетентными международными организациями, подпадают под исключение Статьи XX(g) ГАТТ¹³ и поэтому соответствуют правилам ВТО». Это далеко не установлено.

Статья XX является основным положением ГАТТ, которое в случае его нарушения может иметь серьезные последствия для многосторонней торговой системы, регулируемой ВТО, членами которой является большинство Договаривающихся Сторон АНТКОМ. Что бы ни говорило Европейское Сообщество, ничто в тексте или контексте Статьи XX ГАТТ не позволяет утверждать, что мера, принятая международной организацией, только на этом основании уже соответствует стандарту, которого требует это соглашение.

Заявление Европейского Сообщества содержит чрезвычайно рискованную интерпретацию Статьи XX ГАТТ 1994 г. Принятие этой точки зрения предполагает автоматическое соответствие между мерами, принятыми международными природоохранными организациями, и правилами ВТО. Это может привести, например, к тому, что некоторые меры, принятые в таких организациях, будут неуязвимы для пересмотра членами ВТО или ее системой урегулирования споров, независимо от специфических или ограничительных особенностей этих мер. Такой результат просто неприемлем.

Кроме того, апелляционный орган ВТО никогда не интерпретировал Статью XX ГАТТ 1994 г. таким вольным образом, как Европейское Сообщество. Напротив, по словам апелляционного органа, для того чтобы мера соответствовала стандарту Статьи XX, она должна отвечать ряду строгих требований, которым предложение Европейского Сообщества, судя по всему, не отвечает.

Предложение Европейского Сообщества ставит нас перед вполне реальной перспективой того, что в результате наложения санкций на какое-либо государство будут наказываться не только суда и экспортеры, участвующие в ННН промысле, но также суда и экспортеры этого государства, которые полностью соблюдают правила АНТКОМ и не принимают никакого участия в ННН промысле. Это приведет к несправедливому ограничению международной торговли и произвольной и неоправданной дискриминации против правил ВТО, что также является неприемлемым.

Учитывая неопределенность, связанную с типом и масштабами нарушения, которое может привести к идентификации и последующему наложению санкций на государство, предлагаемая Европейским Сообществом система может допустить принятие произвольных мер вопреки многосторонним торговым правилам. Вчерашнее обсуждение выявило правовые проблемы, которые могут

¹² Статьи 34 и 35.

¹³ Предложение ЕС, стр. 2.

возникнуть при использовании таких двусмысленных выражений, как «соответствующий» или «действие или бездействие, которые могут [снизить] эффективность» меры по сохранению (п. 2.с предложения Европейского Сообщества).

Кроме того, следует упомянуть, что, несмотря на наличие некоторых правовых споров, связанных с экологическими или природоохранными вопросами, которые были представлены в ВТО (например, инциденты с *США – креветки*, *ЕС – асбест*, и совсем недавно, *Бразилия – шины*), ни в одном из этих споров конкретно не рассматривался вопрос о соответствии меры, принятой на основании мандата экологической или природоохранной международной организации. Напротив, эти спорные дела касались односторонних мер, принятых государством-ответчиком.

Даже меры, направленные на законные цели, могут противоречить правилам ВТО из-за того, каким образом они применяются. В частности, в деле о *креветках* ВТО изначально решила, что, хотя преследуемая США цель и является желательной, способ применения меры по сохранению представляет собой произвольную и неоправданную дискриминацию, противоречащую законам ВТО.

В этом контексте некоторые организации, являющиеся наблюдателями в АНТКОМ, такие как АСОК¹⁴ и МСОП¹⁵, привлекли внимание к якобы имевшему место заявлению ВТО в рамках Комитета по торговле и окружающей среде (СТЕ) в отношении соответствия некоторых мер ИККАТ и АНТКОМ правилам ВТО, подчеркнув, что обе системы являются примерами адекватных торговых мер, соответствующих многосторонним правилам. На основании этого АСОК и МСОП утверждают, что торговые меры в отношении государств будут соответствовать правилам ВТО.

Аргентина хотела бы указать на некоторые ошибки в этих аргументах.

В действительности заявление в рамках СТЕ, на которое ссылаются АСОК и МСОП, является просто «замечанием» Секретариата ВТО по вопросу об экологической пользе от устранения коммерческих ограничений и искажений в рыболовной отрасли¹⁶.

Таким образом, эти заявления, при том что они сделаны в контексте, не имеющем отношения к вопросу о торговых мерах, не представляют ни мнения ВТО, ни стран-членов ВТО, а только мнение Секретариата, и поэтому не могут выступать в качестве имеющего законную силу прецедента для сегодняшней дискуссии. В этом смысле трудно себе представить, как члены ВТО могли сделать такое заявление, если они еще не достигли между собой окончательного согласия по вопросу о взаимосвязи между торговлей и окружающей средой.

Учитывая, что ВТО не выразила официального мнения по этому конкретному вопросу, и, невзирая на заявления Европейского Сообщества и МСОП¹⁷, любое утверждение, подразумевающее автоматическое соответствие между множес-

¹⁴ Там же, стр. 5.

¹⁵ Там же, стр. 5.

¹⁶ WT/СТЕ/W/167.

¹⁷ Вспомогательный документ МСОП, стр. 2.

твом мер, принятых в рамках международных природоохранных организаций, среди которых имеются меры, подобные предложенной Европейским Сообществом, и правилами ВТО, является, по меньшей мере, полностью спекулятивным.

Введение торговых мер в отношении государств не входит в компетенцию АНТКОМ.

По мнению Аргентины, юридическое или квази-юридическое определение несоблюдения или нарушения, допущенного государством, являющимся или не являющимся Стороной, принятое в организации, которая не предназначена для принятия таких определений и не имеет на это юрисдикционных полномочий, представляет большой риск для многосторонней торговой системы и для международного сообщества в целом.

В этом отношении, несмотря на заявление АСОК¹⁸, в соответствии с существующим текстом Конвенции, ни Комиссия, ни SCIC не обладают полномочиями давать юридическое определение нарушения обязательств АНТКОМ государством, являющимся Договаривающейся или Недоговаривающейся Стороной.

Во-вторых, в отличие от других юрисдикционных и квази-судебных международных систем, предлагаемая Европейским Сообществом процедура не обеспечивает всех необходимых правовых и процедурных гарантий государству, идентифицированному и потенциально подвергнутому санкциям АНТКОМ, и кроме того, не ясно, на основе чего будет делаться заключение о его несоблюдении.

Как указывалось ранее, с учетом отсутствия ясности в отношении типа и масштабов нарушения, которое могло привести к идентификации государства и последующим санкциям против него, предлагаемая Европейским Сообществом система может допустить принятие произвольных мер, не соответствующих справедливому отправлению правосудия в отношении идентифицированного государства.

Более того, вопреки заявлению АСОК¹⁹, АНТКОМ не имеет прецедентов в плане возможности применения торговых мер в отношении государств. Меры по сохранению 10-06 и 10-07 касаются исключительно санкций в отношении СУДОВ Договаривающихся и Недоговаривающихся Сторон, участвующих в ННН промысле, а не государств. Поэтому, и опять же вопреки заявлению АСОК, предложение Европейского Сообщества фактически отличается по своей сути и целям от принятых к настоящему времени мер АНТКОМ по сохранению.

По этой причине предложение о рыночных мерах в отношении государств не соответствует правовому режиму АНТКОМ.

Прецедент, который будет создан в случае принятия предложения Европейского Сообщества, будет означать, что Аргентина или другие государства могут столкнуться с санкциями в этой или других, полностью отличающихся от

¹⁸ Вспомогательный документ АСОК, стр. 2.

¹⁹ Там е.

АНТКОМ организациях, но в рамках аналогичных систем сомнительной законности, как та, что предлагается Европейским Сообществом, порождающих непредсказуемые последствия для международного сообщества.

В силу этих причин, Аргентина, хотя она ценит проделанную Европейским Сообществом работу по этому вопросу, не может на данном этапе изменить свою последовательно сохраняемую позицию и присоединиться к консенсусу. Тем не менее, Аргентина полностью готова продолжать обсуждение с Европейским Сообществом и другими странами-членами с целью найти взаимоприемлемое решение для Комиссии».

13.76 Новая Зеландия выразила глубокое сожаление в связи с тем, что не удалось достичь консенсуса в отношении предложения Европейского Сообщества о мере по сохранению, касающейся рыночных мер в целях обеспечения соблюдения. Новая Зеландия сказала, что предложение Европейского Сообщества предоставило бы в арсенал АНТКОМ важное оружие для борьбы с ННН промыслом. Новая Зеландия указала, что ННН промысел по-прежнему представляет собой серьезную угрозу для цели Конвенции и что обязанностью всех стран-членов является участие в усилиях по борьбе с ННН промыслом. Новая Зеландия призвала оставить предложение о принятии АНТКОМ рыночных мер в повестке дня Комиссии.

13.77 Россия сделала следующее заявление:

«Цель создания АНТКОМ – сохранение морских биоресурсов Антарктики. И сейчас перед нами стоит актуальная задача – повысить эффективность принимаемых нами мер сохранения биоресурсов этого региона.

Закрытие рынков для рыбной продукции, полученной в результате незаконного промысла, на практике является одним из самых действенных мер по борьбе с незаконным промыслом.

Однако мы хотели бы отдельно остановиться на бесспорном факте того, что АНТКОМ не является региональной рыбохозяйственной организацией, поэтому автоматический перенос существующей в них практики в условиях АНТКОМ неприемлем. В этой связи, предложение о принятии рыночных мер заслуживает внимательного изучения, как в рамках Комиссии, так и на национальном уровне, поскольку такие меры затрагивают не только рыболовецкую отрасль, но и имеют серьезные экономические, юридические и политические последствия.

Это особенно актуально для Российской Федерации, которая, как известно, не является членом ВТО. Мы уже в течение нескольких лет находимся в процессе подготовки к вступлению в эту организацию, поэтому особенно внимательно следим и анализируем любые меры международного уровня, которые входят в компетенции ВТО. Мы вынуждены отметить, что у нас в стране на сегодняшний день не закончены процедуры внутригосударственного согласования предлагаемого проекта, и мы не в состоянии на этой сессии поддержать или высказаться против рассматриваемого предложения ЕС.

Тем не менее, мы выражаем готовность и большое желание продолжить работу с заинтересованными делегациями по работе над документом с тем, чтобы прийти к консенсусу и достичь поставленной цели закрытия рынков для рыбной продукции, полученной в результате ННН промысла».

13.78 Было отмечено, что большинство стран-членов решительно поддержали точку зрения Европейского Сообщества и выразили глубокое разочарование тем, что проект меры по сохранению не был принят. Предложение было подготовлено в контексте рыночной меры, которая применялась бы только в качестве последнего средства, когда другие меры оказались безуспешными в деле предотвращения, сдерживания и ликвидации любого действия, ослабляющего цели мер по сохранению.

13.79 Несколько стран-членов поблагодарили Аргентину за работу по проведению тщательного и точного анализа этой проблемы, что может пригодиться странам-членам при будущих обсуждениях.

13.80 Европейское Сообщество напомнило, что в прошлом году все страны-члены, кроме одной, согласились, что предлагаемая рыночная мера усилит набор мер АНТКОМ по сохранению, направленных на предотвращение, сдерживание и ликвидацию ННН промысла в зоне действия Конвенции (ССАМЛР-XXVI, п. 13.32).

13.81 Китай поблагодарил Европейское Сообщество за проделанную работу и присоединился к тем странам-членам, которые выразили благодарность Аргентине за подробное заявление. Китай выразил надежду, что страны-члены смогут продолжать свою творческую работу и скоро достигнут консенсуса. Китай желает участвовать в процессе достижения консенсуса.

13.82 Комиссия призвала страны-члены продолжать работать над этим вопросом в межсессионный период.

13.83 По мнению Бельгии, доклад Европейского Сообщества был очень четким и убедительным. Поэтому Бельгии не нужно выдвигать новые аргументы в пользу быстреего принятия предлагаемой меры по сохранению. Бельгия подчеркнула, что в отсутствие конкретных результатов по этой мере и аналогичным типам мер Бельгии будет все труднее оправдывать свое активное присутствие в АНТКОМ.

13.84 Франция сделала следующее заявление:

«Франция целиком и полностью поддерживает предложение Европейского Сообщества (ЕС).

Франция хотела бы выразить свое разочарование тем, что после трех лет дискуссий АНТКОМ не смог принять эту меру по сохранению, которая является важным элементом эффективной борьбы с ННН промыслом. Как заявил Научному комитету французский ученый, ННН промысел продолжает наносить серьезный ущерб во многих частях зоны действия Конвенции АНТКОМ.

Франция в состоянии вести эффективную борьбу с ННН промыслом в своих ИЭЗ, но у нее нет средств делать то же самое во всех частях зоны действия Конвенции, подвергающихся риску. Необходимы другие механизмы.

Франция благодарит Аргентину за длинное «обвинительное заключение», которое только что прозвучало в адрес предложения ЕС, т.к. впервые за три года мы отошли от общих замечаний по международному праву и, наконец, получили ряд конкретных аргументов для размышления. В связи с этим французская делегация желает получить полный текст этого заявления. Мы собираемся детально изучить его, но уверены, что сможем опровергнуть все аргументы, выдвинутые Аргентиной».

13.85 СК присоединилось к другим странам-членам, поддержавшим разработку рыночных мер, и выразило надежду на то, что в межсессионный период удастся добиться дальнейшего прогресса.

13.86 США также присоединились к остальным, выразив сильное сожаление в связи с тем, что не удалось достичь консенсуса по предложению Европейского Сообщества о рыночных мерах. Они похвалили Европейское Сообщество за проделанную в течение последних трех лет напряженную работу по продвижению этого предложения, прецеденты которому имеются в ряде РРХО. США указали, что необходимо предпринимать конкретные шаги по борьбе с ННН промыслом и что торговые меры в этом плане представляют собой серьезное оружие. Вопреки высказанному делегацией Аргентины мнению, США не считают, что предложение Европейского Сообщества каким-либо образом нарушает международное право, включая международное торговое право. Следует продолжать усилия в рамках АНТКОМ, чтобы принять меру по сохранению по этому вопросу.

13.87 Германия поддержала разработку рыночных мер и поблагодарила Аргентину за заявление с подробным изложением ее позиции. Германия надеется, что в межсессионный период удастся добиться дальнейшего прогресса.

13.88 Швеция выразила глубокое сожаление по поводу того, что Комиссии не дали использовать эффективное оружие против ННН промысла, и поддержала заявления Европейского Сообщества, Новой Зеландии, Франции, СК, США и Германии.

13.89 Испания поддержала разработку рыночных мер и поблагодарила Аргентину за заявление с подробным изложением ее позиции. Испания надеется, что в межсессионный период удастся добиться дальнейшего прогресса.

13.90 Южная Африка поблагодарила Европейское Сообщество за упорные попытки по продвижению этой меры и выразила разочарование в связи с тем, что мера не была принята. Южная Африка поблагодарила Аргентину за ее подробное сообщение и за выраженную готовность сотрудничать с другими странами-членами. Южная Африка призвала Аргентину провести в межсессионный период работу с тем, чтобы АНТКОМ мог использовать такую меру в борьбе с ННН промыслом.

13.91 Австралия сделала следующее заявление:

«Вместе со многими делегациями, которые уже сделали это, Австралия выражает глубокое сожаление в связи с тем, что эта предложенная мера по сохранению не может быть принята.

В отличие от взглядов других делегаций, мы не одобряем последнего заявления Аргентины. Эти соображения надо было высказать раньше, по крайней мере в прошлом году. Вместо того чтобы затратить три года на подготовку сочинения на эту тему, лучше было бы выложить эти вопросы на стол и дать возможность серьезно их обсудить. Кроме того, мы не согласны с некоторыми аспектами основных тезисов, выдвинутых в заявлении Аргентины.

Это мое одиннадцатое совещание и я видел, как АНТКОМ развивался в этот период. Когда мы начали обсуждать СДУ, мы вступили на новую территорию. Мы столкнулись с некоторыми трудностями, но при наличии огромного запаса доброй воли и конструктивном участии смогли продвинуться вперед.

Мы должны помнить, что нашим мандатом в АНТКОМ является сохранение морских живых ресурсов Антарктики, где сохранение включает рациональное использование. Мы знаем, что ННН рыболовы оказывают прямое воздействие на цель нашей Конвенции. Это наносит огромный ущерб экосистемам. ННН промысел также забирает ценные ресурсы у всех и каждого члена Комиссии.

Мы раньше были мировыми лидерами в борьбе с ННН промыслом, и у нас было такое сильное желание идти вперед в решении этой проблемы. И очень печально, что эта добрая воля улетучилась. Мы были новаторами, а теперь становимся «тупыми и еще тупее».

В нашем арсенале не так много средств для борьбы с ННН промыслом. ННН промысел продолжается. Возможно, он сократился – частично потому, что суда Видала Армадореса были потоплены или арестованы. Однако они вернутся; ННН промысел будет продолжаться и разрастаться, если мы закроем на него глаза.

Несколько членов Комиссии – Франция, Южная Африка и Австралия – затратили много усилий и значительные суммы денег на борьбу с ННН промыслом. Было бы неплохо иметь поддержку всех стран-членов АНТКОМ в этих инициативах, в частности, посредством дополнительных мер. Предложение о рыночных мерах могло бы оказать громадную помощь в усилиях этих стран.

Мы должны уменьшить прибыльность ННН деятельности – мы должны разорить ННН рыболовов. Только реагируя подобным образом, мы можем реально надеяться, что нам удастся серьезно повлиять на ННН промысел. И в этом смысле предложение о рыночных мерах является главным инструментом, который страны-члены должны иметь в своем распоряжении.

Согласованность с ВТО не имеет непосредственного отношения к предлагаемой мере по сохранению. Предлагаемая мера по сохранению просто предусматривает, что Комиссия может рекомендовать торговые меры. Решение, следует ли применять санкции и, если да, то какие, принимается каждой страной-членом. Поэтому каждая страна-член должна думать о том, согласуются ли с ВТО те санкции, которые она решила применить.

Кроме того, Австралия утверждает, что введение санкций не находится вне компетенции Комиссии.

Мы стали заложниками тирании консенсуса по этому вопросу: Австралия признает, что консенсус является основополагающим принципом Системы Договора об Антарктике и безусловно одной из ее неотъемлемых сильных сторон, однако повторение одного и того же аргумента снова и снова, в отсутствие попытки найти пути решения вопроса противоречит духу консенсуса в Системе Договора об Антарктике.

Мы подвели самих себя, не продвинувшись вперед по вопросу о рыночных мерах».

13.92 Норвегия выразила общую признательность Европейскому Сообществу за его искреннее стремление бороться с ННН промыслом. Аналогичная работа Европейского Сообщества в других организациях привела к резкому сокращению ННН промысла в водах Норвегии. Норвегия отметила опасения Аргентины и выразила надежду, что эти проблемы, возможно, удастся решить в результате дополнительных межсессионных консультаций.

13.93 Италия полностью поддержала предложение Европейского Сообщества и поблагодарила Аргентину за подробный доклад. Италия надеется, что в межсессионный период удастся добиться дальнейшего прогресса.

13.94 Намибия поблагодарила Европейское Сообщество за представление рыночных мер. Намибия также поблагодарила Аргентину за подробное заявление и выразила надежду на проведение плодотворного обсуждения в ближайшем будущем. Намибия призвала всех делегатов изучить позиции стран-членов с тем, чтобы достичь консенсуса на следующем совещании.

13.95 Бразилия выразила признательность Европейскому Сообществу за его работу по улучшению текста предложения о мере по сохранению, касающейся принятия рыночных мер для обеспечения соблюдения. Как и другие делегации, Бразилия выразила мнение, что заявление Аргентины послужило важным вкладом в обсуждение рыночных мер, и указала, что Европейскому Сообществу следует принять его во внимание при переработке этого предложения.

13.96 АСОК сделал следующее заявление:

«АСОК хотел бы поблагодарить делегата Европейского Сообщества за его неустанные усилия по достижению принятия меры по сохранению, касающейся рыночных мер. Мы глубоко разочарованы отсутствием у членов Комиссии открытости в отношении усилий организатора, направленных на достижение консенсуса.

АСОК поддерживал эту меру с самого начала. Два года назад 8 членов Комиссии выступали против этой меры. В 2007 г. благодаря работе правительств и НПО по поддержке этой меры, количество противников сократилось до одной страны-члена. Отправляясь на совещание в этом году, АСОК надеялся, что эта мера может быть принята. Эта надежда переросла в разочарование, когда другие страны-члены, поддержавшие меру в прошлом году, полностью изменили свою позицию.

АНТКОМ гордится тем, что он является лидером в борьбе за ликвидацию ННН промысла. Однако полная неспособность достичь консенсуса в этом году делает его лишь последователем. Использование рыночных мер в качестве экономически эффективного инструмента в борьбе с ННН промыслом становится общепринятым во всем мире.

Мы поддерживаем просьбу Франции, чтобы выдвинутые Аргентиной аргументы и опасения были официально представлены странам-членам АНТКОМ с целью их рассмотрения. Призыв СК к другим странам-членам выдвинуть дополнительные предложения является полезным. Мы призываем правительства тех стран-членов АНТКОМ, которые выступают против этой меры, объединиться и принять рыночную меру и тем самым в срочном порядке восстановить ведущую роль АНТКОМ».

13.97 Китай указал, что наблюдателю не подобает обвинять страны-члены в отсутствии открытости. И поскольку консенсус является основным принципом принятия решений в АНТКОМ, не подобает также навешивать на страны-члены ярлыки сторонников и противников предложения, когда консенсус не достигнут. Китай поинтересовался, как следует расценивать молчание страны-члена – как поддержку предложения или возражение против него. Он считает, что такое навешивание ярлыков может повлиять на право стран-членов участвовать в консультации в то время, как вопрос повестки дня остается открытым, и что подобная практика конфронтации не способствует достижению консенсуса. Китай предложил странам-членам отказаться от подобной практики навешивания ярлыков и работать сообща, чтобы добиться консенсуса.

Резолюция 22/XXV

13.98 Комиссия отметила, что Аргентина предложила изменения к Резолюции 22/XXV (Международные меры по сокращению побочной смертности морских птиц при промысле). Аргентина сообщила, что основные изменения относятся к ссылкам на Статью IX Конвенции и положениям Резолюции 22/XXV. Комиссия не смогла прийти к согласию в отношении предложенного пересмотра в течение имевшегося на совещании времени.

Общие вопросы

13.99 Аргентина напомнила, что включение промыслов криля в категорию поисковых с целью сокращения количества уведомлений, по которым промысел не проводится, на деле приведет к закрытию этих промыслов для всех, кроме стран-членов, что может послужить средством контроля за доступом, тогда как в действительности поисковые промыслы определяются на основе состояния ресурсов и имеющейся информации о них.

13.100 Австралия сообщила Комиссии, что любой промысел или промысловая научно-исследовательская деятельность в тех частях участков 58.4.3а, 58.4.3б и 58.5.2, которые составляют ИЭЗ Австралии вокруг австралийской территории – о-вов Херд и Макдональд, могут проводиться только с предварительного разрешения австралийских властей. Австралийская ИЭЗ распространяется на 200 мор. миль от этой территории. Неразрешенный или незаконный промысел в этих водах является серьезным нарушением согласно австралийским законам. Австралия просит другие страны-члены АНТКОМа о содействии, т. е. чтобы они обеспечили осведомленность своих граждан и судов о границах австралийской ИЭЗ и о необходимости иметь предварительное разрешение на промысел в этой зоне. Австралия ввела строгие меры по контролю, обеспечивающие ведение промысла в ее ИЭЗ только на устойчивой основе. В настоящее время все концессии на промысел выданы и дополнительных концессий на законный промысел в ИЭЗ не имеется. Австралийское законодательство предусматривает серьезные наказания за ведение незаконного промысла в австралийской ИЭЗ, включая немедленную конфискацию иностранных судов, замеченных в такой деятельности. Все вопросы относительно ведения промысла в австралийской ИЭЗ следует сначала направлять в Австралийское управление рыбного хозяйства.

13.101 Комиссия выразила благодарность Дж. Слокам (Австралия) за руководство группами по подготовке проектов мер по сохранению в SCIC и Комиссии.